

## An Alter Zhok

recording of clarinetist Naftaly Gokhberg  
 J Engel Ethnographic Expedition 1912  
*transcr. Christian Dawid*

♩ = 77

(A)

D Cm D

5

Gm Cm D D

10 (B)

15

D Cm D Cm

20

D Gm D Cm

25

1. 2. LAST

D D D

*D.S. al*

Joel Engel, in a lecture to the Jewish Folk Music Society in Moscow, 1915:

“Reb Gokhberg, a Skvira clarinetist, ... about 55 years old, ... described an authentic Jewish musician this way:

**“a real Jewish musician pulls out your soul, pulls out your life. The playing goes to the end of the earth.”**

and of Jewish music he said:

**“A song loves it when you make it cry.**

**You have to make something more of it, extend yourself, go beyond yourself.”**

*(The Upward Flight CD Insert notes, p 8)*